

## ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ФАКУЛЬТЕТЕ

**Аннотация.** В статье освещена необходимость овладения иностранными обучающимися подготовительного факультета актуальными для них единицами символика региональной идентичности края, где им предстоит жить и учиться. Представлен ряд вербальных и невербальных знаковых единиц региональной субкультуры жителей Ростовской области.

**Ключевые слова:** лингвокультурология, региональная идентичность, Ростовская область, символика, культурный текст, русский язык как иностранный

Изучение любого языка как иностранного невозможно без ознакомления обучающихся с основной информацией о стране изучаемого языка, ее политическим устройством, географией, историей, культурой... Для приехавших в Россию иностранных граждан актуальна не только информация о нашей стране в целом, но и более детальное знакомство с географическими особенностями, культурным и историческим наследием, нюансами современной жизни ее основных регионов, в особенности того, где им предстоит жить и учиться. Обучающиеся подготовительного факультета перед поступлением в университет должны не только овладеть необходимыми речевыми компетенциями, но и получить представление о выдающихся людях страны и региона и их заслугах, достижениях науки и техники в сфере своей будущей специальности, усвоить базовую страноведческую информацию, известную их будущим однокурсникам. В связи с этим лингвокультурологическая составляющая входит в задачи преподавателя РКИ как один из основных аспектов при обучении всем видам речевой деятельности на русском языке.

Территориальная лингвокультурология является одним из новых, актуальных направлений на стыке лингвистики

и регионоведения. Культурный код Ростовской области является симбиозом и наследием многонациональных и социальных традиций. Обычаи донского казачества соседствуют с культурой ростовского купечества, армян Нахичевани и Чалтыря, народов Северного Кавказа, Украины и Калмыкии. Национальная и региональная идентичность жителей региона требует пристального внимания и своеобразного погружения со стороны иностранных обучающихся.

Для иностранных граждан, впервые приехавших в один из Российских регионов, одинаково важно ознакомиться как с его официальной символикой – гербом, флагом, туристическим брендом (в Ростовской области это красный конь, рвущийся у вольного Дона), так и со «стихийно» сложившимися аксиологическими доминантами коллективного регионального самосознания (Ростов-папа, Тихий Дон, донские казаки, ростовское купечество, Донбасс, Ростсельмаш, сальские степи и Волгодонская АЭС, древнегреческий Танаис и чеховский Таганрог, Степан Разин и Семен Буденный, «Шолоховская весна» и реконструкция Азовского осадного сидения, памятник «тачанке-ростовчанке» и мемориал жертвам нацизма в Змиевской балке, «дом Н. Парамонова» и драматический театр-трактор, мозаика в подземных переходах и подъемный железнодорожный мост, донская селедка и раки, и многое, многое другое).

Не всегда можно разграничить вербальный и невербальный символ. Так, образ «тачанки-ростовчанки» сложился благодаря песне на слова Михаила Рудермана. Этот вербальный символ «буденновской» тачанки времен Гражданской войны воплощен ростовским скульптором Анатолием Скнариным в один из самых узнаваемых в нашем регионе монументов и стал одним из невербальных символов города. Сегодня лексема «тачанка» для большинства ростовчан и многих жителей области ассоциируется в первую очередь с изображением памятника, и лишь старшее поколение вспоминает слова популярной некогда песни.

Вербальный символ «Ростов-папа», напротив, обязан своим происхождением знаковому для начала XIX в. событию из истории криминалитета, но сейчас это происшествие мифологизировано, причем о нем существует уже несколько городских легенд. Однако суббренд «Ростов-папа» давно перестал нести

негативную окраску и воспринимается ростовчанами с некой гордостью, демонстрирующей «принадлежность к чему-то избранному», и благодаря стараниям имиджмейкеров приобретает понемногу переосмысление, связанное с символом «Донбатушка» – отец, глава семейства, который может поддержать.

В Ростовской области представлены такие лингвокультурные средства выражения региональной идентичности, как прецедентные имена, названия городских и региональных объектов, продукции, являющейся региональным брендом, хронимы. Не все элементы символярия региональной субкультуры одинаково актуальны для контингента подготовительного факультета, даже для жителей Ростова-на-Дону и области значимость того или иного средства местной культурной идентификации различна. В связи с этим перед преподавателями подготовительного факультета стоит задача адекватного отбора презентуемых иностранным обучающимся единиц выражения региональной идентичности. На довузовском этапе обучения мы знакомим будущих студентов-медиков со следующими знаковыми номинативами:

**1. Прецедентные имена** – Степан Разин, Петр I и Екатерина II, императрица Елизавета Петровна и св. Димитрий Ростовский, полководцы А. В. Суворов, М. И. Платов и С. М. Буденный, герои обороны Ростова-на-Дону танкист С. М. Оганов и санинструктор Вера Панова, ученые И. П. Павлов, Ю. А. Жданов, З. В. Ермольева и С. М. Федоров, скульпторы Е. В. Вучетич и А. А. Скнарин, архитекторы Л. Л. Эберг, А. Н. Померанцев и Н. А. Дорошенко, писатели А. П. Чехов, М. А. Шолохов и А. И. Калинин, джазмен Ким Назаретов и рэпер Баста, и др.).

**2. Названия городских и региональных объектов** – выдающиеся здания в центре Ростова-на-Дону, знаковые малые архитектурные формы, мемориалы, парки, театры, музеи и др. – и географические наименования (*река Дон, Ростов-на-Дону, Таганрог, Азов, Танаис, Азовское море, сальские степи* и др.).

**3. Хронимы** – Азовское осадное сидение, восстания Степана Разина и Кондратия Булавина, «Ледяной» поход Белой армии, оборона Ростова-на-Дону, переселение на Дон крымских армян и др.).

**4. Названия продукции**, связанные с регионом и являющиеся его брендом (донская рыба и раки, колбасные изделия

«Тавр» и азовская халва, семикаракорская керамика, одежда Глория Джинс, комбайны и вертолеты и др.).

Единицы симболярия функционируют в культурном тексте, который В. Н. Телия определяет как «любого вида знаковое пространство, во временных рамках которого имеет место культурно маркированная деятельность» [Телия 1999: 19], поэтому их репрезентация представляется нам целесообразной во взаимосвязи: вербальные символы сопровождаются фотографическими изображениями и в такой форме наиболее эффективно усваиваются иностранцами.

Представим фрагмент текста, знакомящего наших обучающихся со столицей Ростовской области:

«Этот город называют воротами Кавказа, портом пяти морей, столицей Юга России. Ростов-на-Дону... Город купечества и казачества, героев Шолохова и Чехова, знаменитый джазовый центр и родина российского рэпа... Это город-миллионник, живущий в современном ритме, но не растерявший своей самобытности.

Ростов-на-Дону расположен на двух берегах Дона. Интересно, что левый берег реки относится к Азии, а правый – к Европе, поэтому большая часть города находится в Европе, а меньшая – в Азии. Граница проходит по Дону.

Основой экономики Ростова всегда была торговля, поэтому город до сих пор называют купеческим, хотя находится он на землях Донских казаков. История основания Ростова-на-Дону также тесно связана с этими фактами.

В 1749 году российская императрица Елизавета Петровна подписала Указ об открытии в устье реки Темерник государственной таможни. В 1761 году рядом с Богатым источником, вода из которого понравилась еще Петру Первому, началось строительство крепости имени Димитрия Ростовского. Ростовская крепость в XVIII веке была самой большой на юге Российской империи. Здесь был порт, принимавший торговые корабли, таможня, а недалеко находилась столица донских казаков. Памятник основателям крепости можно увидеть рядом со зданием подготовительного факультета. А рядом с Центральным рынком, перед Ростовским кафедральным собором, построенным в 1860 году, находится памятник святителю Димитрию Ростовскому...» [Тропина и др. 2022: 82].

В тексте описаны достопримечательности областного центра, проиллюстрированные цветными фотографиями. Представлены прецедентные имена (Елизавета Петровна и Петр Первый, Димитрий Ростовский, писатели А. С. Пушкин, А. П. Чехов, М. А. Шолохов, А. И. Калинин, архитекторы Л. Л. Эберг и А. Н. Померанцев, скульптор А. А. Скнарин) названия городских и региональных объектов (Дон, Темерницкая таможня, Богатый источник, крепость имени Димитрия Ростовского, Ростовский кафедральный собор, Центральный рынок, международный аэропорт «Платов», Большая Садовая и Пушкинская улицы, Донская публичная библиотека, музей изобразительных искусств и областной краеведческий музей, здание городской думы и мэрии Ростова-на-Дону, набережная, здания речного вокзала и стадиона «Ростов-Арена», цирк, зоопарк, Ботанический сад, скульптуры на набережной и Пушкинской улице), продукции, являющейся региональным брендом (сельскохозяйственные машины, вертолеты, мебель, обувь, одежду Глория Джинс), хронимы (история основания Ростова-на-Дону, оборона города во время Второй мировой войны, Чемпионат мира по футболу 2018 г.). Предтекстовые задания направлены на ознакомление со словами и выражениями регионального симболярия. Послетекстовое предлагает обучающимся ответить на вопросы, закончить предложения и написать сочинение о Ростове-на-Дону, используя полученную информацию и свои впечатления [Тропина и др. 2022: 81–85].

Результатом освоения единиц выражения региональной идентичности Ростовской области достигается максимально полное погружение иностранных обучающихся в языковую среду, позволяет им эффективно адаптироваться в социокультурной среде Донского края, где им предстоит жить и учиться. При этом знакомство с особенностями языковой среды региона не должно препятствовать освоению общероссийской культурной семантики.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. *Абрамова В. И., Цветова И. П., Кунникова О. А.* Симболярий региональной идентичности и его роль в преподавании РКИ // Русская литература в иностранной аудитории. СПб.: РГПУ им. Герцена, 2023. С. 357–362.

2. *Тропина И. А., Лучкина Н. В., Черненко Е. В.* и др. Мы учимся в России: учеб. пособие. Ростов н/Д: Изд-во РостГМУ, 2022.

3. Телия В. Н. Фразеология в контексте культуры. М., 1999.
4. Шалина И. В. Диалогические и монологические тексты: электронная база данных (на материале уральского городского просторечия) [электронный ресурс]. Екатеринбург, 2012. URL: <http://elar.urfu.ru/handle/10995/4452>

Chernenko E. V.

## TERRITORIAL LINGUOCULTUROLOGY IN THE PRACTICE OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE AT THE PREPARATORY FACULTY

**Annotation.** The article highlights the need for foreign students of the preparatory faculty to master the relevant units of the symbolary of the regional identity of the region where they will live and study. A number of verbal and non-verbal symbolic units of the regional subculture of residents of the Rostov region are presented.

**Keywords:** *linguoculturology, regional identity, Rostov region, symbolary, cultural text, Russian as a foreign language*

Шехватова А. Н.

## ЗАРУБЕЖНАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ

**Аннотация.** В статье рассматривается опыт использования на занятиях по русскому языку как иностранному произведений зарубежной художественной литературы и взаимосвязанной работы с персоналиями российской культуры и национальных культур студентов. Обращается внимание на повышение эффективности формирования лингвокультурологической компетентности студентов при обращении к национальным культурам студентов и поиске параллелей и точек соприкосновения наших культур. Отмечается важность и перспективность такого вида работы на занятии по русскому языку как иностранному для решения задач по формированию и развитию у обучающихся интереса к творчеству российских писателей, к русской культуре и формированию эстетического вкуса обучающихся.

**Ключевые слова:** *художественный текст на занятиях РКИ, РКИ в медицинском вузе, русский язык как иностранный*